**EL VIAJE DE LA JARANA / THE JARANA’S JOURNEY**

México, 2018

Ficción, 20 min.

DCP, Color

**Dirección / *Director:*** Ezequiel Reyes Retana

**Producción / *Production*:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.

**Dirección de Producción / *Production Direction*:** Geraldine Orta

**Guión */ Screenplay*:** Raúl Sanabria Bonilla, Ezequiel Reyes Retana

**Fotografía / *Cinematography*:** Gabriel Serra

**Edición / *Editing:*** Ezequiel Reyes, Raúl Sanabria Bonilla

**Sonido / *Sound***: Nicolás Aguilar

**Diseño de Sonido / *Sound Design*:** Nicolás Aguilar

**Efectos Visuales:** Angel Luvianos

**Música / *Music***: Christian León Ramón Covarrubias y el grupo “Ramita de Cedro”, con la colaboración de Zenén Zeferino y Ampersan

**Dirección de Arte / *Art Direction:*** Vera Park, Will Pacheco

**Diseño de Vestuario / *Costume Design*:** Pia Grassi

**Compañía productora */ Production Company*:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.

**Reparto */ Cast:*** Paola Medina, Alejandro Pizano, Ermis Cruz.

**Reparto Completo** / ***Full Cast***

Paola Medina, Alejandro Pizano, Ermis Cruz.

Miriam Balderas, Ismael Sagal, Ana Sofía González Altamirano, Alejandra Díaz, Karla Aguiñaga, Abigail Jottar Sanabria, Diana Cardozo, Ginés Cruz, Miguel Angel Itzcoatl, Virginia Rico, Shandor Barcs, Uraitz Soubies, Andrea Torres, Vera Park y Fernando García.

**Ventana de proyección / *Aspect ratio*:** 1.85

**Sonido / *Sound***: Dolby Digital 5.1

**Formato de Captura / *Shooting Format*:** Super16mm, Super8 y FullHD (*Sony F*5)

**Sinopsis / *Synopsis***

En un México distópico, Ana recibe la visita de un extraño músico que la llevará a indagar en su historia familiar. ¿Será posible transformar el presente?

In a dystopian Mexico, Ana meets a strange young musician that will lead her to search into her family history. Is it possible to change the present?

**Biografía / Biography**

**Ezequiel Reyes Retana** (Toluca, México, 1979) Estudió realización cinematográfica en el Centro de Capacitación Cinematográfica. Ha desarrollado proyectos audiovisuales de rescate y “*Arqueología Fílmica*”de filmaciones caseras. Ha trabajado en el *Laboratorio de Restauración Digital* de laCineteca Nacional.Obtuvo dos veces la beca nacional de Jóvenes Creadores del Fonca por proyectos de video. En 2013 su cortometraje “*Familia Desconocida*”, fue seleccionado en el Festival Internacional de Cine de Morelia. Además de estudiar cine, estudió ingeniería y una maestría en ciencias. Actualmente desarrolla proyectos de largometraje documental y trabaja en la investigación y búsqueda de imágenes de archivo para producciones audiovisuales, nacionales e internacionales.

**Ezequiel Reyes** (Toluca, Mexico; 1979), studied Filmmaking at the Centro de Capacitación Cinematográfica, in Mexico City. Has developed audiovisual projects for the rescue and *film archeology* of *home movies*. With work experience in the Laboratory of Digital Restoration of the *Cineteca Nacional*. In 2013 his short film: "*Unknown Family*", was selected by the International Film Festival of Morelia. He has won two *Fonca* national young creators grants, for developing projects in video. He studied Engineering and a Master in Sciences, before to study Filmmaking. He now develops two personal documentary length films and works in *film-research* to looking for *footage* for films and TV series, from Mexico and abroad.

Filmografia / *Filmography:*

**2008**

**La Lupita** *(The Lupita)*

Género: Cortometraje Ficción (2008), Color

Formato: Video

Duración: 5 minutos

Roles: Dirección y Guión.

Producción del Centro de Capacitación Cinematográfica

**2009**

**¿A qué sabe la melancolía con mermelada?**

*(What is the taste of Melancholy with jam?)*

Género: Cortometraje Ficción (2009), ByN

Formato: S16mm

Duración: 8 minutos 47 segundos

Roles: Dirección, Guión, Edición y Diseño Sonoro.

Producción del Centro de Capacitación Cinematográfica

**2010**

**Tolucos en Super8 (*Mi abuelo*) (***My grandfather)*Género: Cortometraje Documental (2009), Color

Formato: Super8

Duración: 5 minutos 10 segundos

Roles: Dirección, Guión, Rescate Fílmico, Edición y Voz en Off.

Link: <https://vimeo.com/76504623>

**El Túnel** *(The Tunnel)*

Género: Cortometraje Experimental (2010), Color

Formato: 16mm

Duración: 4 minutos 55 segundos

Roles: Dirección, Guión y Diseño Sonoro.

Producción del Centro de Capacitación Cinematográfica

Link: **https://vimeo.com/217347474**

**2011**

**Proyecto Kodachrome México** *(Project Kodachrome Mexico)*

Género: Cortometraje Experimental (2011), Color

Formato: 8mm

Duración: 3 minutos

Roles: Dirección, Fotografía, Rescate Fílmico y Edición.

Link: **https://vimeo.com/217249212**

**2012**

**La caja de Fotos** *(The Box of Pictures)*

Género: Cortometraje de Ficción (2012), Color

Formato: Video HD

Duración: 5 minutos 8 segundos  
Roles: Dirección, asesorado por el cineasta húngaro **Bela Tarr,** en un taller de dirección de actores producido por el Centro de Capacitación Cinematográfica en 2012.

Producción del Centro de Capacitación Cinematográfica

**Familia Desconocida** *(Unknown Family)*  
Género: Cortometraje Documental (2012), Color y ByN

Formato: 16mm y Video  
Duración: 9 minutos 52 segundos

Roles: Dirección, Edición, Guión, Rescate Fílmico y Voz en Off  
*Proyecto apoyado por la beca del Fonca, Jóvenes Creadores Video 2010-2011*

**\*Seleccionado en el Festival de Cine de Morelia 2013**

**en la categoría de Cortometraje Documental\***

Link: <https://vimeo.com/77965870>

**2013**  
**Redención** *(Redemption)*

(Parte del Largometraje Colectivo “**Manifiesto México”**)

Género: Cortometraje Experimental (2013), Color

Formato: Super8

Duración: 5 minutos 27 segundos

Roles: Dirección, Edición y Fotografía.

*Proyecto apoyado por la beca del Fonca, Jóvenes Creadores Video 2012-2013*  
Link del cortometraje “Redención”: <https://vimeo.com/72090152>

Link de la Película completa “Manifiesto México”: **https://vimeo.com/88479992**

**2015**

**Tres o Cuatro Ríos** *(Three or four rivers)*

Género: Cortometraje Experimental de Reapropiación (2015), Color y ByN

Formatos: 8mm, Super8, 16mm

Duración: 9 minutos 24 segundos

Roles: Dirección, Edición y Rescate Fílmico.

Link: <https://vimeo.com/134414267>

**2017**

**¡Allá Vienen!** *(There they come!)*

Género:Cortometraje Experimental de *Found footage* (2017), Color

Formatos: 8mm y Super8 *found footage*

Duración: 7 minutos 32 segundos

Roles: Dirección, Edición y Rescate Fílmico.

Link: **https://vimeo.com/239970678**

**2012-2018**

**Xinantécatl**

Género: Cortometraje Ficción, Color

Formato: 35mm y Super8

Duración: 12 minutos 26 segundos

Roles: Dirección, Guión y Edición.

Producción del Centro de Capacitación Cinematográfica.

**2018**

**El Viaje de la Jarana** *(The Jarana´s Journey)*

– Tesis del Centro de Capacitación Cinematográfica –

Género: Cortometraje Ficción (2018), Color,

Formatos: 16mm, Super8 y Video HD

Duración: 20 minutos

Roles: Dirección, Guión y Edición.

Producción del Centro de Capacitación Cinematográfica.

Apuntes del Director / *Notes from the Director:*

**El Viaje de la Jarana** surgió de una de mis preocupación más personales: las desapariciones forzadas que ocurren en mi país: México, donde frecuentemente están involucrado agentes del estado. Las filmaciones caseras en super8 como una forma de encapsular la memoria y la felicidad familiar, en contraste con el tema de las desapariciones de personas, usando la ciencia ficción como un código para hablar del presente en clave futuro y algunos de los temas de la ciencia ficción: el viaje al pasado, la máquina del tiempo y la simultaneidad de realidades paralelas. Buscaba desarrollar una historia que englobara mi fascinación por el cine casero y mis preocupaciones sociales y desarrollé junto con mi guionista, (un amigo muy cercano), una historia que aborda estos temas y los trata de tejer en una historia de búsqueda y reconciliación de una mujer con su pasado perdido, en la imagen de su madre desaparecida.

Además de que una de mis principales prioridades en la historia que cuenta este cortometraje, era construir una premisa en la que el Cine, como soporte y formato, fuera a la vez el *mecanismo del viaje al pasado* de la protagonista, usando como máquina del tiempo un proyector de cine.

Me tomó varios años terminar este cortometraje e involucró reestructurar el guión y hacer un nuevo rodaje un año y medio después, para terminar de filmar las escenas faltantes, además de un año de postproducción para incluir los efectos visuales que el cortometraje necesitaba y el diseño sonoro que le da una dimensión sensorial, como menciona un colega cineasta: cualquier película es como una gran piedra de granito que hay que trabajar para darle la forma que uno desea.

The Jarana´s Journey

Director: Ezequiel Reyes

Text in English

*The Jarana´s Journey* was a short film that emerged based on my personal concerns about the missing of mexican people, called as “enforced disappearances”, that happens in my own country: Mexico, where frequently are involved agents of mexican state. Home movies on super8 as a way to shape memories and show family happiness opposed as the people´s disappearance theme, using sci-fi as a code to talk about the present. Besides another themes of sci-fi as the *time travel*, *time machine* and *parallel realities*. I was working on a story that would embrace my love for home movies and my social concerns and developed with my screenwriter, (an old fellow) this story that cover this concerns and try to build the story of a young woman who seeks to reconcile with her lost past: her missing mother.

One of my main motivations was to build a reason in which Film, as a format and as a medium would be the way to travel to past, for that reason I used in my short film a film projector as the real time machine in which the main character achieve his dream to get with her mother.

It was a hard work to finish this short film, after several years in shooting and postproduction but as one filmmaker said, films are like stones and one has the work to build the vision that one have from that stone.

**Festivales y premios**

- Macabro Festival Internacional de Cine de Terror de la Ciudad de México, México, Ciudad de México, Agosto. 2018

- Festival Internacional de Cine de Monterrey, Monterrey, Agosto. 2018. Sección Flash Fordward

- Feratum, Festival Internacional de Cine Fantástico , Terror y Sci-fi. México Tlalpujahua, Michoacán, Septiembre. 2018. **Mejor música original**

- Morbido Film Fest, México, Ciudad de México, Octubre. 2018

Contacto / *Media Contact*

Centro de Capacitación Cinematográfica

Calzada de Tlalpan 1670

Col. Country Club

04220, Ciudad de México, México.

Tel: +52 55 41 55 0090 ext. 1813

Fax: +52 55 41 55 0092

[divulgacion@elccc.com.mx](mailto:divulgacion@elccc.com.mx)

[www.elccc.com.mx](http://www.elccc.com.mx)

Correo electrónico Principal: [ezequiel.film@gmail.com](mailto:ezequiel.film@gmail.com)

Correo electrónico Alterno: [ezequiel\_rr@yahoo.com.mx](mailto:ezequiel_rr@yahoo.com.mx)

Cel. 044-5515040134